

CHƯƠNG 15: CÁC ĐIỀU KHOẢN CUỐI CÙNG

Điều 15.1: Các phụ lục, phụ chương và chú thích

Các Phụ lục, phụ chương và chú thích của Hiệp định này sẽ cấu thành các phần không thể tách rời của Hiệp định này.

Điều 15.2: Các sửa đổi

1. Hai Bên có thể thỏa thuận về bất kỳ sửa đổi nào của Hiệp định này bằng văn bản.
2. Các sửa đổi của Hiệp định này sẽ có hiệu lực và là một phần không thể tách rời của Hiệp định này theo các thủ tục quy định tại Điều 15.3 (Hiệu lực).

Điều 15.3: Hiệu lực

Hiệp định này sẽ có hiệu lực sau 60 ngày kể từ ngày của Công hàm ngoại giao cuối cùng mà hai Bên thông báo cho nhau rằng các thủ tục pháp lý nội bộ để Hiệp định có hiệu lực đã được hoàn thành hoặc bất kỳ khoảng thời gian nào khác mà hai Bên có thể đồng ý.

Điều 15.4: Thời hạn và Chấm dứt

1. Hiệp định này có hiệu lực vô thời hạn.
2. Mỗi Bên có thể chấm dứt Hiệp định này bằng một Công hàm ngoại giao gửi cho Bên kia. Việc chấm dứt sẽ có hiệu lực sau sáu tháng kể từ ngày Bên kia nhận được thông báo.

Điều 15.5: Sửa đổi Hiệp định WTO

Nếu bất kỳ điều khoản nào của Hiệp định WTO mà hai Bên đã đưa vào Hiệp định này được sửa đổi, hai Bên sẽ tham vấn về việc có nên sửa đổi Hiệp định này phù hợp với sửa đổi của Hiệp định WTO hay không.

ĐỀ LÀM CHÚNG, những người ký tên dưới đây, được ủy quyền hợp lệ bởi Chính phủ, đã ký Hiệp định này.

Làm tại Jerusalem, ngày 25 tháng 7 năm 2023 tương ứng với ngày 7 tháng Av năm 5783 theo lịch Do Thái, thành hai bản gốc, mỗi bản được làm bằng tiếng Việt, tiếng Do Thái và tiếng Anh, mỗi văn bản đều có giá trị như nhau. Trong trường hợp có bất kỳ sự khác biệt nào trong việc giải thích hoặc bất kỳ sự không thống nhất nào, bản tiếng Anh sẽ được ưu tiên áp dụng.

Thay mặt Chính phủ của
Nhà nước Israel

Thay mặt Chính phủ nước
Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam